

穿着时尚服饰 谈着古典恋爱

京沪轮番上演创新莎剧以纪念莎翁诞辰

今天是英国戏剧大师莎士比亚诞辰450周年的正日。昨晚起至月底,京沪两地均有国家级院团的大制作、创新型莎剧上演。建议观众在了解故事、熟悉原著的基础上进入剧院,这样将更有助于理解当代导演对戏剧经典的个人化诠释。

演出剧目多台

国家话剧院出品、田沁鑫导演的《罗密欧与朱丽叶》,昨晚起在艺海剧院上演。该剧被称为“最美汉化版”,田导试图“让观众在经典里受一次爱的再教育,收获勇敢。”上海话剧艺术中心的《驯悍记》则将分别登上北京的国家大剧院以及上海城市剧院的两个舞台,为观众带来具有上海味道的两性间的“驯服”与“被驯服”的故事。由英国皇家莎士比亚剧团与苏格兰国家剧院联合制



《罗密欧与朱丽叶》昨晚在艺海剧院上演 谢飞 摄

作的《麦克白后传》结束了今晚在北京国家大剧院的演出之后,26日起将在上海大剧院亮相。这是来自莎翁故乡最正宗的“问候”。

“创新”已成常态

在国际剧坛,一丝不苟地照搬莎士比亚剧本上舞台,已是100年前

的事。莎剧在英语国家脍炙人口的程度相当于小学课本,每一位戏剧导演甚至编剧亮出的“莎翁”戏剧几乎都是在“比赛”谁改编得更好,因此,当下进剧场看到的“创新”莎剧是“常态”。

田沁鑫的《罗密欧与朱丽叶》洋溢着混搭的气息。朱生豪译本的华丽

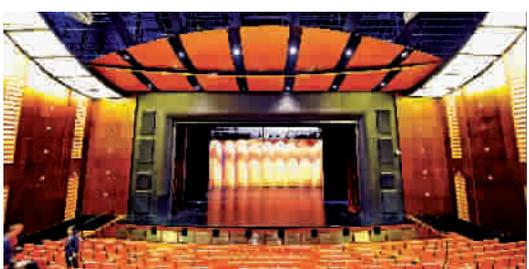
辞藻夹杂着北京小痞子的脏话;身穿当下文艺青年热爱的个性服饰,谈着一见钟情的“古典式恋爱”;一头长发的神父原来还是一位“摇滚教父”……而话剧中心的《驯悍记》则把意大利文艺复兴的时空背景挪移到上世纪30年代的上海,长袍马褂代替西洋贵族服饰,麻将牌九登上舞台。《麦

“功课”必须做好

当各国戏剧编剧、导演在仅保留原著骨架,再造血肉,或干脆新创“别传”“外传”之际,考验观众的时候就到了。熟悉原著华丽或者诗化的台词,不仅有助于看懂“创新”莎剧,还能在欣赏田沁鑫导演的《罗密欧与朱丽叶》时,体会英国古典华丽诗歌与北京小痞子行话之间对照的意趣。青年导演石俊建议,观众进剧场前应该先读一读莎剧普及读物,或者翻翻原著,了解台词精华,最好参与一些同期在沪举办的讲座活动。如此,就不会“迷失”在“跨越的时空里”“变身的角色中”了。

本报记者 朱光

大修后的上海大剧院中剧场



上海大剧院中小剧场大修竣工将迎客

本报讯(记者 杨建国)去年4月,上海大剧院全面停业,进入大修施工期。继大剧场在7个月后首先投入使用之后,中剧场和小剧场的大修工程也于近日竣工。上海大剧院的这次大修工程,观众

区域变化最大的,要把三层观众席改建为两层的中剧场。以前坐在中剧场的一层观看演出,因观众席平面呈水平状,观众不得不抬头仰望舞台,而且常会被前排观众阻挡视线。如今,一、二层经打通后已被合并,观众席呈斜坡状布

局;为提高舒适度,座位数也从610座减少到了575座;舞台上还安装了风帆造型的反声板。原先小剧场的观众席为活动座椅,现也改为更加舒适的固定席。中剧场的首次演出定于5月1、2日,小剧场则于本月24日重新运营。

个人企业 房产抵押 咨询 64277539 18917991533

经济纠纷咨询 专业团队 方便快捷 曲杨 64043567

恒查商务 全国特快办理 专家带队 专业团队 经验丰富 成功 021-56402938 18818199715

《新民晚报》分类广告总代理 上海立鑫广告有限公司 广告播放热线 62775877 62779998

童装服饰 每间8m左右 月租1200元 租 65857188 65414791

曲杨 专业团队 方便快捷 成功 64043567

旺铺招租 四川北路多伦路 沿街商铺1-4层 4600m² 可分割 13641884267

三代快易融 全新升级 快-2天即可放款 省-利率仅0.99% 简-持房产证即可办理

中天万运快捷 诚招 上海市、区 级加盟合作商 400-0056-001

北京二锅头散酒坊 正宗国有 中华老字号 400-006-1163 www.egtj.com

厂房出售 奉贤海湾旅游区 研发基地 35亩 建面20000平方 地理位置优越 面议 13575406666

邦成 BANCHEN 400-659-8888 招聘专兼职业务人员,待遇丰厚,欢迎同行合作。

招商咨询 金山经济区 特办医疗器械 特办一般动植物 64696698

上海古猗园经济城 对入驻古猗商务大厦的优质企业免租金 对现代服务业、总部型企业实行特定扶持奖励

上海希望经济城 免开业办证费用 文化信息产业 总部经济 股权投资企业可享受地方特殊扶持政策 嘉定新城内40万平方米商务楼招租

闵行经济区 特办医疗器械 特办一般动植物 31568739

上海希望经济城 免开业办证费用 文化信息产业 总部经济 股权投资企业可享受地方特殊扶持政策 嘉定新城内40万平方米商务楼招租

上海希望经济城 免开业办证费用 文化信息产业 总部经济 股权投资企业可享受地方特殊扶持政策 嘉定新城内40万平方米商务楼招租

注册公司 专业、快速、优惠注册市区 及经济城各类公司 54592006 53065603

上海希望经济城 免开业办证费用 文化信息产业 总部经济 股权投资企业可享受地方特殊扶持政策 嘉定新城内40万平方米商务楼招租

上海希望经济城 免开业办证费用 文化信息产业 总部经济 股权投资企业可享受地方特殊扶持政策 嘉定新城内40万平方米商务楼招租

上海闸北彭浦经济城 优惠招商 回馈新老客户 一条龙注册服务 服务项目: 商务房租借 法律信息咨询 公司地址: 沪太路1059号 公司网址: Http://ppec.com.cn 24小时招商热线: 4008881059 56611539 56951583

上海希望经济城 免开业办证费用 文化信息产业 总部经济 股权投资企业可享受地方特殊扶持政策 嘉定新城内40万平方米商务楼招租

上海中佑肛肠医院 联系电话 65863999 接诊时间: 08:00—21:00 诊疗科目: 肛肠科 消化内科 地址: 上海市康定路359号

上海中佑肛肠医院 联系电话 65863999 接诊时间: 08:00—21:00 诊疗科目: 肛肠科 消化内科 地址: 上海市康定路359号

上海中佑肛肠医院 联系电话 65863999 接诊时间: 08:00—21:00 诊疗科目: 肛肠科 消化内科 地址: 上海市康定路359号